СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ДНЕВНИК

UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ РІК XL. Ч.101. Джерзи Сити, Н. Дж., субота, 30 квітня 1932. VOL. XL. No. 101. Jersey City, N. J., Saturday, April 30, 1932. THREE CENTS.

ВЕЛИКОДНА ПИСАНКА - РІДНІЙ ШКОЛІ В КРАЮ.

ВЕЛИКЕ ЗАЦІКАВЛЕННЯ УКРАЇНСЬКИМ ВИСТУПОМ У ВАШИНГТОНІ

СЕНАТОР Д-Р КОВПЛЕНД ТА КОНҐРЕСМЕН МЕК КОРМИК БУДУТЬ ГОВОРИТИ НА СВЯТІ.

ВАШИНҐТОН. — Як видно з ґазет та інших проявів, українське свято в честь Юрія Вашинґтона в неділю, 1 травня, викликує тут широке зацікавлення.

Конґресмен Мек Кормик з Месечусетс згодився представити українську ґрупу перед її виступом у театрі під голим небом („Силвен Тіейтр") під памятником Вашинґтона в неділю, в 3 годині зполудня. Сенатор д-р Роял С. Ковпленд з Ню Йорку згодився виголосити вступну промову на концерті у Вашингтон Одіторіюм у неділю ввечір. Велику поміч у вистаранню цих бесідників дала комітетови пані Нортон, конґресменка з Джерзи Сити.

На свято зголосили вже свою участь дипльоматичні представники ріжних держав: Франції, Бельгії, Еспанії, Бразилії, Німеччини й Литви, а також визначні представники журналістики й американської політики. Американські ґазети поміщують вістки про наближаючіся українські виступи майже кождого дня.

КОНҐРЕС ПРОТИ ГУВЕРОВИХ ПЛЯНІВ ОЩАДНОСТИ.

ВАШИНҐТОН.—Палата послів на своїм четверговім засіданню відкинула велике число пропозицій президента Гувера щодо ощадностей у видатках уряду. Назагал замісць ощадности 250 міліонів долярів, як пропонував Гувер, конґрес не думає ощадити більше, як 64 міліонів.

Ці ощадности заведено в цей спосіб, що усунено платні вакації для урядників, скорочено спосіб іменування урядників, заведено автоматичні аванси, відправлено на пенсію деяких старих урядників, не піднесено пенсії ріжного роду урядникам та зменшено пенсії декотрим іншим.

Підчас дебат републиканці стояли за пропозицію Гувера, а демократи були проти. Дебата не принесла нічого замітного.

СЕНАТОР КРИТИКУЄ ПРЕЗИДЕНТА.

ВАШИНҐТОН. — Багато цікавіша була сесія сенату. Цей розглядав у четвер пропозицію Гувера щодо ощадностей.

Підчас дебати сенатор Блейн виступив з гострою промовою проти президента Гувера та біржевиків. Він казав, що за знижку вартісних паперів відповідає теж президент, котрий причинився до цього своєю пропаґандою роздування вартости цих паперів. Блейн порівнував діяльність біржевиків з діяльністю бандитів і рекетирів.

ГЕФЛИН НЕ БУДЕ СЕНАТОРОМ.

ВАШИНҐТОН. — Сенат вирішив у четвер справу сенаторства зі стейту Алабами. За це місце побивалися Джан Г. Бенкгед та відомий зі своїх поглядів Гефлин. Сенат спершу признав був місце Бенкгедови, але відтак дав голос Гефлинови, щоби він предложив докази, що крісло належиться йому.

Гефлин говорив у вівторок цілих пять годин в обороні свого вибору, але в четвер сенат постановив 64 голосами проти 18, що правно вибраним сенатором є таки Бенкгед.

ДОВКОЛА НАБЛИЖАЮЧИХСЯ ПРЕЗИДЕНТСЬКИХ ВИБОРІВ.

ВАШИНҐТОН. — На зборах Американського Товариства Ґазетних Видавців говорив секретар війни Герлі в обороні Гувера, доказуючи, що президент Гувер є провідником републиканської партії та що його політика корисна для краю.

У виборах делеґатів в стейті Конетикот на краєву демократичну конвенцію дістали більшість прихильники кандидатури Смита.

ЗНОВУ БІЛЬШІСТЬ ПРОТИ ПРОГИБІЦІЇ.

НЮ ЙОРК. — Відомий американський тижневик „Литерері Дайджест" подає, що в голосуванню над прогибіцією, яке зарядило це видавництво, віддано досі 4,668,537 голосів. З того 73 процент, себто майже три четвертини, заявляються за відкликання прогибіційного закона.

ЛЕВ ВИКЛИКАЄ ПАНІКУ.

БОСТОН (Месечусетс). — На радіовій стації „Доблю-Бі-Зі" мав виступати лев одного підприємства для знимання рухомих образків. Дві мінути перед „виступом" лев скочив на грубу виставову шибу, розбив її та дістався на коридор. Там він розбив ще одну шибу й дістався в кімнату, де зібралося було коло півтори сотки людей, щоби приглядатися виступови льва. Серед глядачів наступила паніка. Всі стали тікати, тратуючи один другого. З тяжкою бідою вдалося службі загнати „актора" до клітки. Виступу не було.

НА ЗУСТРІЧ ВОСКРЕСЕННЮ.

За великим морем, на другій земській півкулі, де Дністер, Буг, Прут і Сян котить свої весняні води; на землі Данила й Осмомисла — веселий гомін великодних дзвонів сповістить день Воскресення, день Обнови.

Весняним чаром сповита мати-земля додає радощів усякій тварині. Струджена природа, скріплена морозним відпочинком, оживає до нового життя. Людина забуває на хвилю щоденні турботи, а думка лине вперід, щоби збагнути невідоме — Майбутнє. Розпятий нарід, наповнений утіхою через весняне відродження, забуває на часок свої рани та душевними очима глядає шляху до свого Воскресення.

І бачить цей шлях: білий він та прямий, хоч твердий і тернистий. А на початку того шляху пишається велика будівля, крізь яку проходиться до кращого Завтра. На цій будівлі напис: „РІДНА ШКОЛА".

Сяєво, що бє від неї, розяснює кріваве чоло Розпятого, віками драпане вінком з ріжнородного терня.

Гей, Братства, Сестрицтва, Товариства, Клюби, Громадяни! Чи чуєте, як крізь відчинені двері лунає голос голодної української дітвори, що палає жагою знання:

„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДЕ! ВІДЧИНИ СВОЄ СЕРЦЕ, ВІДКРИЙ ВУХА, НЕ БУДЬ САМ СОБІ ВОРОГОМ, ОТВОРИ СВОЇ НЕРВИ ЖЕРТВЕННОСТИ І ТЯМ, ЩО ДОЛІ СЛІД ШУКАТИ НЕ В КОМУ ІНШОМУ, А В СОБІ".

Браття, Сестри! Памятайте, що в Рідному Краю гірша нужда від Вашої депресії.

З приводу весняного свята Воскресення, свята побіди Правди над неправдою, пригадай, Громадо, ту українську дітвору, що є продовженням Твого буття. Памятай, що освідомлення й виховання молодого покоління — це перша запорука кращого майбутнього Нації.

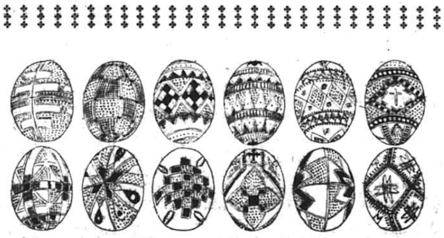
Тому не жалій, ні зусиль, ні грошевих жертв для цієї мети!

Збудьмося руйнуючої невитревалости, а традиційний день Воскресення нехай буде традиційним днем вселюдної жертвенности на потреби „Рідної Школи".

Усякий старається з останнього щоби відріжнити цей день від решти буднів. Нехай же — у розумінні великих завдань „Рідної Школи" — спроможеться кожний на „дар писанки" для неї. Проведім гідно ювилейний час „Рідної Школи", який незабаром добігає до кінця. Масова жертвенність скріпить наше національне ядро. Тільки щира загальна жертвенність скріпить і вдержить „Рідну Школу". А „Рідна Школа" покладе міцну підвалину для національного розвитку й доведе Націю до Слави-Могутности, до ВОСКРЕСЕННЯ.

ЗА ГОЛОВНУ УПРАВУ „РІДНОЇ ШКОЛИ" У ЛЬВОВІ

ЛЕВ ЯСІНЧУК, делеґат на Америку.



Кілька прикладів декорації українських писанок.

Микола Матіїв-Мельник.

І Ти Воскрес!

У спеці на страшну Голготу,
З важким хрестом, на смерть Тебе вели;
З лиця лилися струї поту
І голову Твою терни вогнем пекли.
Та не з биття боліла в Тебе рана —
А гірш тернів — зрадливий Скаріот
І крики: „Распни!" — оттих істот,
Що вчора ще гули: „Осанна!...
У суді правда скаменіла...
І — руки вмив запроданець Пилат —
І братія розбіглась, оніміла,
Як пхнув Тебе на деревище кат.
Всі відреклись Тебе в годину,
Крім Матері, що впала під хрести —
Та вбийник, що на муках гинув:
—„Прости їм"—кликнув—„і мені прости!"

І аж тоді почув Ти свої рани,
А в ранах остру сталь, тверду —
І — крізь просторів океани
Понісся голос Твій: „Жажду!... Жажду!"
І ті, що їх Ти хлібом наситив —
І дав любов їм незбагнуту
І всі обиди адські їм простив —
Піднесли в дар — гірку цикуту.
Так завершилась чаша муки —
Ти вмер... Друзі Тебе з хреста зняли...
І тішились, дуріли дуки,
Що з трудом Твоїм правду погребли...
Та — як брящів під оргії кимвал
І дур вина спянив їм очі —
Стряслась земля, розпавсь каміння звал
І — Ти воскрес із нетрів ночі!!

„ТИХА ПАЦИФІКАЦІЯ" УКРАЇНЦІВ У ПОЛЬЩІ ТРИВАЄ ДАЛІ

АРЕШТУЮТЬ НЕВИННИХ ЛЮДЕЙ. ТРИМАЮТЬ МІСЯЦЯМИ У ВЯЗНИЦІ, ПЕРЕВОДЯЧИ „ПОЛІЦІЙНІ ДОПИТИ".

ЛЬВІВ (Західня Україна). — Ще в 1930 році на Рівенщині селяни підписували протести проти неправильного переведення виборів до сойму. Всі ті, що підписали такі протести, попали під догляд поліції, а разом з тим проти них посипалися ріжні поліційні протоколи: то за сміття на подвірю, то за брак виходка, то виходок зроблений не по приписам і т. п. А повітовий староста на основі таких протоколів карав усіх по 100 злотих, щоби знали, як протестувати проти шахрайсько-хрунівських виборів до сойму. Селяни вносили спротиви до суду й як правило суд зменшував цю кару до 5—10 злотих, або й зовсім звільняв від кари. Тепер, здається, вже закінчено всі процеси покараних старостою по 100 злотих за протести проти шахрайських виборів хрунів до сойму.

Поліція арештувала в Галичині кількох свідомих українських громадян з Вікна, Луки Малої, Товстого, Кута та Бірок Малих. Арештованих вона підозріває в замаху на життя мешканця Грималова, Василя Затирки. Арештованих перевезено до тернопільської тюрми. Арешти далі ширяться й поліція виправдує їх приналежністю до ОУН і УВО.

Поліція в Рівному арештувала бувшого міністра УНР, Архипенка, брата відомого українського різьбаря Архипенка. Арештованого поліція обвинувачує в протидержавній акції серед українського населення Волині.

„Поліційні допити" над арештованими, щоб вимусити від них бажані для поліції свідчення, переводяться далі. Населення на всіх українських землях під Польщею терпить від тяжкого поліційно-судового терору, якому нема впину.

БОМБА ПОРАНИЛА ЯПОНСЬКИХ ҐЕНЕРАЛІВ.

ШАНҐГАЙ (Китай). — Підчас великої паради японської армії в Шанґгаю, яка відбувалася з нагоди вродин японського імператора, хтось кинув у ґрупу вищих начальників японської армії бомбу, яка тяжко поранила японського посла в Китаю, Шиґеміцу, та консуля в Шанґгаю, Муралю. Трохи лекше поранені головнокомандуючий японськими військами в районі Шанґгаю, ґенерал Шіракава, та комендант першої армії, Уєда.

Напасника арештовано, а офіцири армії вдержали повний порядок. Кажуть, що бомбу кинув Кореєць з ґрупи тих, що ведуть боротьбу з японським пануванням у Кореї.

РАДЯНСЬКО-ЯПОНСЬКЕ НАПРУЖЕННЯ ЗРОСТАЄ.

ТОКІО (Японія). — В північній частині Манджурії заворушення все збільшується. Ріжні банди ворохобників нападають на міста та села й грабують їх. Збільшилися випадки їх нападів на японських жовнірів та офіцирів. Здовж Східно-Китайської залізниці заворушення все зростають, тому залізничий рух між Харбіном і Владивостоком перерваний.

Взагалі на Східно-Китайській залізниці все частіше трапляються акти терору, саботажів та нищення мостів і торів. Китайська влада й поліція кажуть, що всі заворушення й акти саботажу в районі Східно-Китайської залізниці зорґанізували комуністичні аґенти під керівництвом Москви. А прокомуністичні ґазети, які контролює московський уряд, твердять, що всі заворушення й руйнацію на залізниці роблять білоґвардійці за намовою Японців.

Воєнний міністер Аракі знову заявив, що відносини між Росією та Японією далі напружені. Коли розсліди підтвердять, що заворушення на Східно-Китайській залізниці дійсно врядили московські аґенти, то Японія заявить перед Москвою рішучий протест проти цього й буде домагатися покарання винуватих.

СТИМСОН ЗАТРИМАВСЬ У ЖЕНЕВІ.

ЖЕНЕВА (Швайцарія). — Секретар стейту Стимсон рішився був негайно покинути Женеву після невдач при переговорах у справі обмеження зброєння, але тепер лишається ще на два-три дні в Женеві. Він хоче бути присутнім тут підчас розгляду Лігою Націй справи японсько-китайського конфлікту.

Стимсон мав довшу балачку з німецьким канцлером Брінінґом підчас обіду в американського амбасадора. На обіді крім Стимсона й Брінінґа були також Мек Донелд та заступник Франції, Бонкур.

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.
Edited by Editorial Committee.
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911, under the Act of March 3, 1879.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES: Three cents a copy		ПЕРЕДПЛАТА: Поодинокe число три центи.	
One year	$ 7.00	На рік	$ 7.00
Six months	$ 3.75	На пів року	$ 3.75
Three months	$ 2.00	На три місяці	$ 2.00
Foreign and Jersey City Rates:		В Джерзи Сіти і Загряницею:	
One year	$10.00	На рік	$10.00
Six months	$ 5.00	На пів року	$ 5.00
Three months	$ 2.75	На три місяці	$ 2.75

За кожду зміну адреси платиться 10 центів.
За оголошення редакція не відповідає.
З Канади належить посилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.
Тел. „Свободи": Mongomery 5-0498. Тел. У. Н. Союза: Montgomery 5-1838.
Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ВОСКРЕСНА ПІСНЯ.

Христос воскрес! Це ті чарівні слова, що понесуться українською мовою в день цьогорічного Христового Воскресення з усіх закутків світа, де живе українська людина. Цю воскресну пісню заспіває і наша українська іміграція в Америці. І заспіває її цього року в самім серці американської землі, в самій столиці, у Вашингтоні. І заспіває на величавім святі воскресення американської нації, на українськім святі в память 200-літних народин того велитня, що довів американський нарід до визволення.

На український Великдень понесеться у Вашингтоні пісня поневоленого українського народу, а краса і сила цеї пісні буде доказом нашої живучости і заповідю того, що камінь, яким вороги придавили нашу культуру й наші визвольні змагання, є заслабий, щоби нас придушити.

В найтяжчих часах безробіття, зневіри і страху за те, що принесе завтра, небогата, чорноробська наша іміграція здобувається отсе на діло, получене з великими матеріяльними видатками і значною витратою сил. Здобувається на велику культурну манiфестацію, щоби виявити перед Америкою, як високо ми шануємо тих, що боряться за ідеал і свободу.

Для нас самих отся манiфестація важна ще й тим, що вона вийшла з нашої власної ініціятиви і є доконувана нашими власними заходами й коштами. І це одно є вже великим позитивним явищем. Бо всяка позитивна праця сціплює нарід та скріплює віру в наші власні сили. А того саме нам дуже треба і тут, на американській землі.

З крякання, нарікання та з сумнівів не виросте воскресення, а тільки з терпіння, боротьби і глибокої віри та праці. І ось тому радуємося цього року і тим, що наш робітник в Америці, хоч сам безробітний, і голодний, не лише памятає за Рідну Школу в краю, чи ратує від голодової смерти голодуючих братів на рідній землі, але ще й манiфестує в день Воскресення в центрі найсильнішої в світі держави, що український нарід і його культура жиють і розвиваються. Хайже ота воскресна пісня понесеться по цілій Америці. І хай вона звіщає, що вже йде воскресний день нашого повстання.

Д-р Остап Грицай.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

У відвічному чергуванню животворних потуг природи, зими з весною і темряви зі світлом, оце знову раз радісна перемога обновлених сил усесотворіння, так нерозлучно звязана з **пресвітлим Празником Христового Воскресення**, нашим праздником **Святом Великодня. — Христос воскрес!** — проноситься сьогодні святою великодною піснею **України** по всім її далекосяжним, ген у безмежжа чужин розгоненим просторам, від Сяну й Карпат по Кубань і Кавказ, і тугими селитьбами українського Зеленого Клину і ген-ген за океанами, нововидвигненими заборолами заморської еміграції. І тоді, коли скрізь на нашій **прекрасній Рідній Землі** грають нині солодкими воскресними мелодіями великодні українські дзвони, лунають святочні пісні розбавленої молоді прекрасними хороводами великодніх гагілок, пишаються в білих руках дівчат розкішно розмальовані писанки і христосуються з великим святом любомирно люди, то усюди на далекій чужині вшанувують діти української землі свято великодної радости. Отак і ми, на еміграції, кличемо до себе нині з найдальших закутин великодним привітом **„Христос воскрес!"**, дорогі земляки, і от знову раз звено любовного звязку **рідних з рідними** на непевних хвилях скитальського життя на чужині закріплюється між нами щораз тісніше і глибше.

Так, українські сестри і брати.

Головно між нами, **на чужині.**

Бо це ось наша історична судьба хотіла вже з давніх давен так, що наша рідна нам земля, та пребогата своїми скарбами і широкоразлога своїми величавими просторами українська земля, не всілі розгорнути своїх благодатних обіймів усецілo своїм дітям, не мала і не має змоги стати життєвим захистом виключно для своїх рідних уроженців. І, з географічного погляду, в девять десятих гладко рівнинне, значить (мов і наша вдача) ввщерть отверте, наче з природи рисом **довірливої гостинности** ознаменоване положення, зробило її від перших початків державного життя в неї самозрозумілою ціллю наступів чужинецьких наїздників. І так нашій людині доводилось уже дуже рано, наперекір надлюдським зусиллям оборонців її землі, то втікати перед лютим ворогом у ліси і гори, то попадати в страшний полон, то вибиратись за долею кудись у світ за очі. Кудись, де не просвистував водно татарський аркан, не їжилися нагострювані ляцькими нелюдами на козацьке тіло палі, і не воняли трупом і кровю тюрми московських царів. І тому й немає в усім світі другого народу, в якого тісніх зазначувався б **звязок між землею і людиною** так тісно, туга одного за одним так прескорбно, як саме в наших, зокремаж діядемами найвищої мистецької краси навіки увічнаних **історичних думах.** Уже ось у віковомним лицарським співі України з XII ст., у **„Слові про Ігорів похід"**, висловлюється цілий звязок двократно апострофою до рідної землі та глибоким співчуванням природи з долею рідного лицарства. А в історичних думах України вислів того звязку поглиблюється настільки, що тут він єднається ще й з вражаючими скаргами на муки бісурменської неволі, з глибин якої бідний невольник, розпачаючи, зітхає:

„...Як тяжко та важко білий камінь
З сирої землі проти себе зняти, —
Ой так тяжко та важко на чужій [чужині
Без кревної родини помирати..."
(Дума про Сестру і Брата).

І коли в думі **„Про Марусю Богуславку"** запорозькі султаном козаки дізнаються від потурченої Марусі, що це саме Великдна Субота, „а завтра святий празник, роковий Великдень", то вони в горесним почуванню своєї немочі та неспромоги гідно вшанувати рідне свято, — проклинають її за цю вістку. Але це тільки два дрібні прикладки з безлічі інших в наших піснях на те, як важко нашій людині на чужині, як непереможно тягнуло її звідси все туди, в рідне, „на ясні зорі, на тихі води, у край веселий, у мир хрещений", **„в Україну милу".** Ще в Шевченка почувається усю стихійну могучість цього звязку людини з рідною землею трохи не на кожній сторінці його „Кобзаря", звязку півмістичного своєю силою, який на засланню щоденну молитву розбуджує в поетові бажання

Аби хоч крихотку землі
Із-за Дніпра мого святого
Святії вітри принесли,
Тай більш нічого!..."
(Не гріє сонце на чужині, 1847).

Словом, дорогі земляки — і найдальша далеч присуджувана нам історичною судьбою чужини не змогла в нас і впродовж довгих століть ослабити тої сердечної любови до Рідного Краю, для якої **всеприсущий звязок усіх з усіми це самозрозумілий вислів її відчування.**

Особливож чужини тепер, зокремаж нашої еміграційної.

Цеж уже не та варварсько безмилосердна чужина, що пеклом найстрашнішої неволі розгорталася по той бік Чорного моря, в Царгородах, Синопах і Трапезунтах. Не така це чужина, де доводилось у відчаю проклинати тих, які сповіщали закованим про радісні свята на Рідній Землі. Бо коли нечуваний розвиток комунікаційної лучби в наших часах та розмах міжнародних зносин змодифікували нині поняття чужини взагалі, то колонізаційний та еміграційний рух в новітньому зі своєї сторони причинився до того, що чужина простору стала для нас поняттям здебільшого умовним. А з другої сторони, як ось у відношенню до нас, Українців, зміна історичної ситуації, внаслідок якої **чужина перебрала в нас просто ролю захисту й заборола проти страхіть неволі саме на Рідній Землі.** Ми читаймо тільки вражаючі **листи** з краю та з Радянської України, час до часу передруковувані на сторінках нашого журналу, а побачимо, що не з чужини на Україну поклоняється в нас нині бідний, катований невольник, допомоги від щасливішої рідні благаючи, а навпаки — **з України на чужину, туди, де високо культурні чужі держави пригорнули колишніх емігрантів як рідних до рідні.** Бо ніякі і з найбільш жорстоких султанів не веліли колись кувати кайдани на українських руках так туго, як це роблять сьогодні на безталанній Україні большевицькі хани та їх харківські яничари. І певно ніяка Скутара, ніяка Кафа колишніх часів не бачила в кайданах та під нагаєм невмолимого ясиру стільки християнського люду, що його нині вязнять в Україні на тілі й душі большевицькі царі, пяні кровю і чадом трупа, бо в них однаодинока „суддейша", Марія Томбов, висилає на той світ **3,000 людей!** Як каже Шевченко — „а тюрм, а люду, що й лічить!" Всього за останніх **5 місяців** виарештували большевицькі мурзи **60,000** людей на Україні, **а на Соловки перегнали від осені 1929 до лютого 1931, читай і пиши, 2,000,000 засланців!** — Затеж — скаже на це яничарська голота кодла Антона Крушельницького та Кирила Студинського — „Україна в Большевії держава, мовляв, автономна република". Та тільки біда, що як з заключенням ляцько-московського ґарантійного договору Петровський запротестував проти самовільности такого заключення, то йому хан Сталін відповів, що „автономні републики не мають ніяк утручуватися в почини московської централі!" Значить: малчать і не разсуждать! А 5 комісарів українського Совнаркому це самі Жиди й Москалі!

Справді:

І деж тут той „край веселий", та „Україна мила"?

А там, по цей бік Збруча, під кормигою Пілсудського?

Там Україна й українська справа, це тільки **„авантура"**, як запевнює вшехпольську ґраю пан Роман Дмовський. Авантура, на зліквідування якої треба в інтересі могутности польської держави — кривавої „пацифікації".

Отимто, дорогі земляки, й не можна нам нині ніяк не тямити в кожний час, а головно при нагоді наших прадідних роковинних свят і обходів, про наші важні-важливі зобовязання моральні й матеріяльні щодо нашої Рідної Землі, а відносно наших поневолених братів зокрема. **Всім серцем, усею душею повинні ми прислухуватись не тільки до їх скарг, але й до їх закликів, до їх очайдушних починів і зваг, до всього того, до чого пориває їх наказ слушної хвилі.** Вони, ті наші поневолені українські брати, вони нині ніде не схилили голов безвольно під катівське ярмо. Ні! Очайдушне, на все зважливе завзяття наших козацьких предків-лицарів **з боевищ Солониці й Лубнів, Жовтих Вод і Пилявців та з преславного боевища Мазепиної Полтави,** воно саме сьогодня проблискує грізними пожарами бунту з тих актів насильного відпору, які так промовисто свідчать про **революційно-державницьку свідомість** народу. А болван деспотії не стоїть ніде на певних ногах. Ми знаємо ось, що досвіди з комуністичним духом червоної армії (з приводу ювилею 14-ліття її істнування) виявили ледви 17—20% свідомих комуністів в її рядах. Ми знаємо зі звітів англійських торговельних фірм, які стоять у звязку з совітською Росією, що совіти на Україні не опановують ситуації ніяк, що заступник керманича Укрзернотросту мусів недавно признати, що від 14/І. ц. р. хлібозаготовка на Україні припинена, а в найкращому разі виконується тільки на **75%**. А хіба це тільки одна признака бунтарського кипіння на Україні? А в краю? Ось у видрукуванім недавно в нашім журналі „Листі зпід ляцької кормиги (в ч. з 16. II. ц. р.)" читаємо: „...Вся наша праця ведеться підпільно, але успіхи стають явно наглядні, бажані. Свідомість наша є самопевна, з надією на наші власні сили..." Ну, і ми віримо, що та надія не заведе сподівань наших братів. Національно-боєва свідомість змагається, воскресає в нас скрізь. Про те, як успішно розвивається боротьба за наші права **на Підкарпатській Україні,** наші читачі знають певно з розмов з послом **Гуснаєм,** поданих недавно у „Свободі". Але коли так, то годі нам не звернути точнішої уваги і на такі слова д. Гусная: „...Якщо Жидам на Підкарпаттю допомагає американська жидівська організація „JOINT", то чому не підпомагати **нам** наших братів...?" І слушно. — Безуспішно намагаються **киринити** національній праці **на Волині** всякого роду Певні і Власовські. І відрадно воно теж бачити нам мужну боротьбу Союза Українських Студентських Організацій **в Румунії** за нехтовані циганами права української меншости.

А на еміграції?

Підкреслімо тут покищо тільки довершене недавно **Европейське Обєднання Українських організацій на чужині** та нашу національну роботу в Чехословаччині, в Австрії і в Німеччині, в Болгарії і в Литві, у Франції й Англії, а далі в Америці, а вкажемо на значні успіхи та досягнення. Треба нам тепер тільки, доцінюючи гаразд **виїмкове значіння нашої чужини, нашої еміграції для справи визволення Рідного Краю,** розбудовувати щонайширше оцей братній звязок усіх з усіми, **обєднання обєднаних** і з характерністю учеників Вашингтона жертвувати всі сили на одну ціль, на нашу рідну Україну.

І це **передовсім українська еміграція в Америці,** в тій країні енергії, самопевности й поступу, як її назвав недавно **Гергарт Гавптман,** виявила досі найкраще і найбільш переконуючо, **що жертвенне обєднання всякої справді свідомої національної громади — це непереможне заборо в боротьбі з усім світом. Так нині наша американська еміграція це народ, що воскрес із гробу колишніх злиднів до нового творчого життя. Надіймось тому, що в цьому обновленню є сяючий символ і грядучого воскресення з мертвих поневоленого народу всеї України.**

Богдан Лепкий.

ЗАБУТИМ МАЛЯРЯМ ПРИСВЯТА

З ГІР СНІГИ СПЛИВАЮТЬ, СОНЦЕ СВІТИТЬ
І ЦВИТУТЬ У ЛУЗІ ПЕРВОЦВІТИ.
ВІТЕР НЕБОМ ГОНИТЬ ХМАРИ СИВІ,
ЯК СТЕПАМИ КОНІ БУЙНОГРИВІ,
А НА НИВАХ ЖИТО І ПШЕНИЦЯ
ІЗМАРАГДОМ ЯСНИМ ЗЕЛЕНИТЬСЯ.
ТІЛЬКИ В ХРАМІ БОЖІМ, НА КАМІННЮ,
В ЯРИХ СВІЧ ТАЄМНІМ МЕРЕХТІННЮ,
НІБИ ПРИВИД В СНІ ТРІВОЖНІМ СНИТЬСЯ —
СТАРОСВІТСЬКА НАША ПЛАЩЕНИЦЯ.
НЕ ЖИВЕ МАБУТЬ ДАВНО, ДАВНО ВЖЕ
ТОЙ, ЩО ПРЕСУМНЕ ОБЛИЧЧА БОЖЕ
МАЛЮВАВ, — НЕ ПЕНЗЛЕМ І КРАСКАМИ,
А СВОЇМИ ЩИРИМИ ДУМКАМИ,
І НЕ ЗОЛОТОМ СВЯТІ ГЛАГОЛИ
ВІН ПИСАВ, А ТІЛЬКИ СЕРЦЯ БОЛЕМ,
БРАВ З ДУШІ ТЕРЕН І ГЛОГОРОЖУ,
ЩОБ СПЛЕСТИ ВІНОК НА ГЛАВУ БОЖУ,
ЩОБ СВОЇМ НАТХНЕННЯМ ЩИРИМ, ЧИСТИМ
ЗОБРАЗИТИ ТВОЇ МУКИ, ХРИСТЕ.
ПРОМИНУЛО ЛІТ МАБУТЬ ЧИМАЛО,
ВЖЕ Й СЛІДУ ПО МАЛЯРІ НЕ СТАЛО,
НІБИ КАМІНЬ В ВОДУ ВПАВ, — ЗДАЄТЬСЯ,
ВІН НІКОМУ БІЛЬШЕ Й НЕ ПРИСНИТЬСЯ.
ЛИШ В ВЕЛИКУ ПЯТНИЦЮ, ЩО РОКУ,
ВИРИНАЄ З ЗАБУТТЯ ПОТОКУ
І НА ОБРАЗІ ХРИСТА У ГРОБІ
ЛЮДЯМ ЗНОВ ПРИГАДАЄ ОБ СОБІ, —
НІБИ ПРИВИД В СНІ ТРІВОЖНІМ СНИТЬСЯ
СТАРОСВІТСЬКА НАША ПЛАЩЕНИЦЯ.

ВСІМ ЧИТАЧАМ „СВОБОДИ"

ПЕРЕСИЛАЄ З ПРИВОДУ ВЕЛИКОДНИХ СВЯТ ЯК НАЙКРАЩІ ДОБАЖАННЯ

РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ.

ВЕЛИКОДНА ПРИГОДА.

Звукова фільма в пятьох діях.

Особи:

Містер Смитсон (давніше Ковалишин).
Його жінка.
Їх синок.
Теща.
Ватажок бандитів.

ПЕРША ДІЯ.

Велика субота.

Смитсон-Ковалишин: Цьогорічні свята мене якось не тішать. Якесь погане прочуття мучить мене. Боюся вічно, що бандити можуть нам украсти синка, так як Линдбергови.

Теща: Бідний ти, бідний! Розумію твій неспокій. Я також боюся, щоби справді бандити не вкрали нам дитинки!

Синок: Бабусю, я боюся! Хай бабуся ночують сьогодні при мені, в моїй кімнатці.

Теща: Добре, дитинко!

ДРУГА ДІЯ.

На другий день, себто у Великодну неділю.

Смитсон (співає дуже весело): „Сей день, егоже сотвори Господь, возрадуемся і возвеселимся в онь!"

Жінка: Чому ти це співаєш і то так весело?

Смитсон: Поперше тому, що сьогодні Великдень, а подруге тому, що сьогодня в ночі бандити закралися до кімнати нашого синка та... через помилку викрали твою маму. При ліжку лишили записочку, в якій домагаються сто тисяч долярів окупу. Та я не дам. Хай бандити потерплять заслужену кару.

Жінка: Ах, ти безсоромний, ти негіднику!

Смитсон: Це справжній великдень!!!!

ТРЕТЯ ДІЯ.

Того самого дня, у бандитів.

Ватажок бандитів: Я готов уже віддати цю бабу-язю, яку ми викрали помилково, навіть і без найменшого окупу. Гарні мені свята! Та тихо, бо ось вона надходить.

Теща: Ах, любий ватажку, що викрав мене! Як міг ти зробити це, не питавши мене? Мусиш перепросити за це свою голубку. Ну! Поцілуй. Що? Не хочеш? Чекай. Я сама...

Ватажок: Ратуйте!!!

Теща: Нічого не поможуть твої крики, мій солоденький! Ніхто з твоїх людей не відважиться ввійти до кімнати, коли я тут!

ЧЕТВЕРТА ДІЯ.

Великодний понеділок у хаті Смитсона-Ковалишина.

Смитсон (читає листа від ватажка). „Пане! Радо відставлю Вам Вашу тещу даремно, без найменшого окупу. Ви лише забезпечте мене перед поліцією, а в цюж мить дістанете тещу назад. З поважанням, Ватажок „Чорних Опирів".

Смитсон (до себе): Гм, на цьому можна зробити незлий бизнес! (відписує на ватажків лист): „Поважаний Ватажку „Чорних Опирів"! Я приму назад мою тещу, а Вас не видам поліції лише під тією умовою, що заплатите мені за це сто тисяч долярів. З поважанням, Смитсон".

ПЯТА ДІЯ.

У хаті ватажка бандитів.

Ватажок (прочитавши Смитсонового листа): Хай страчу! Нема ради. Заплачу, та зате позбудуся тієї великодної баби! (кличе): Тещо! Тещо! ще сьогодні відставлю вас додому!

Теща: Добрий ватажку! Бідненький, ти певно мусів зложити за мене великий окуп! (мліє зі зворушення).

Закінчення.

Теща (вернувшися до дому): Ах, нарешті я з вами, мої дорогенькі! Любий зятю, ти певно заплатив за мене багато грошей?

Смитсон (оповідає пригоду свого бизнесу, який зробив на викраденні тещі).

Теща (сміється): Ха, ха, ха!!! А то чудове! Можна вмерти зі сміху!!! (Вмирає зі сміху).

Смитсон (одною рукою притримує трупа тещі, в другій держить сто тисяч долярів): Славити Бога, Великдень скінчився щасливо!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

ЖЕЛАЄ З ХРИСТОВИМ ВОСКРЕСЕННЯМ ЧЛЕНАМ І ПРИХИЛЬНИКАМ НАШОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ

ГОЛОВНИЙ УРЯД У. Н. СОЮЗА.

Приємна гостина.

Бабуся (до внучки, яка вийшла на залізничий дворець на стрічу бабусі): А що татко казав, що я приїжджаю до вас на свята?

Внучка: Знаєте, бабусю, мама ще нічого не говорила про те татові, бо тато чується хорий на серце.

—o—

— Будете мати на свята „баби"?

— О такі! тещу й тітку Тек-

ДЕЩО ПРО ВЕЛИКОДНІ ЗВИЧАЇ

На Великій Україні селяни починають готовитися до Великодня вже від понеділка на страстнім тижні. Господині вибілюють свої хати, мажуть їх, все перемивають та перечищують, щоб стрінути Великдень в обновленій хаті, чистій і по святочному прибраній.

Перші три дні страсного тижня селяни нічого не варять, а їдять лише хліб або сухарі з водою, капусту, редькву, квашені огірки; навіть олію не їдять. У Великий четвер варять кашу й капусту. Деякі старші люди, повечерявши в четвер, нічого не їдять до самого Великодня. В пятницю й суботу також не варять гарячих страв.

В пятницю красять яйця, які господиня вже від четверга приготовлює; помивши їх, варить, а потім галунить. Червону фарбу обовязково розводять у новому горщику, бо лише червоні крашанки святять. Паски печуть у пятницю або в суботу. Але паску, що не є призначена до свячення, обовязково печуть у суботу, а розчиняють на неї в пятницю ввечір. Першу паску обовязково прикрашають решіткою з тіста, а на верху решітки садовлять шишку з тіста. Шишку пришпилюють до паски зверха шпилькою зі свяченої верби. Інші паски прикрашають хрестами з тіста, а по кінцях хреста й на хрестовині саджають по одній маленькій шишці, які також прічіпляють до паски шпильками зі святої верби.

Печуть паски по одній на кождого члена родини чоловічого пола й одну для найстаршої жінки в родині. Іноді печуть паски по числу всіх членів родини. З печенням пасок звязані деякі повіря, як наприклад, коли паска в печі пропукне, то пекарку постигне біда. На чиїй пасці зсунеться вершок, той не буде довго жити. Чия паска вийде найкращою й найвищою, той має сіяти пшеницю, щоб росла так пишно, як його паска. Коли паска не вийде з форми, то значить, що хтось з родини не дожиє до слідуючого Великодня, і т. д.

В суботу, як господиня повиимає паски з печі, то вимазує припічок, маже долівку глиною та все прибере чисто в хаті; потім закриває стіл обрусом, а зверха кладе накидку, себто менший обрус. Потім бере велику деревляну миску й кладе в неї: 1) червоних крашанок з півтора десятка; 2) шматок свинячої солонини; 3) вузлик соли; 4) вузличок пшона, що вживається потім у році яко лік проти соняшниці; 5) вузлик конопляного насіння, яко лік проти глист; 6) шматочок житнього хліба, який дають худобі, коли вона хворіє; 7) вузличок маку; 8) грудочку або дві ладану; 9) грудочку галуну; 10) шматочок крейди (береться той її кусок, яким писали хрести в Страсний Четвер). Потім у миску кладеться смажене порося, а поросяти в зуби встромюється хрін. Дехто, як не має поросяти й не хоче купувати чужого, то кладе смажену на маслі щуку. Таксамо кладеться в миску одну перепічку. Отсю перепічку й два яйця дають церковній прислузі за освячення паски.

Потім господиня обгортає паску рушником й зашпилює його двома голками. Отсе все господиня обвязує ще більшим рушником, чи великою хустиною, і ставить на стіл, куди крім того кладеться хліб і ставиться сіль у сільничці, або кладеться грудочку соли. Отсей хліб лишається до Томиної неділі й тоді з ним таксамо поступають, як з різдвяною проскуркою. Сирної паски селяни на Великій Україні не роблять майже ніколи.

В ніч під Великдень дехто з родини йде до церкви на всенощну, а дехто лишається вдома й спить до утрені. Старі люди кажуть, що хто простоїть у церкві цілу ніч, той не може спати й цілий перший день Великодня, бо в цей день „Бог щастя возить і його можна проспати”. В старину, щоб діти не заснули в перший день Великодня, їх цілий день возили по полю та ріжними способами забавляли. На утреню звичайно йде вся родина. Після утрені всі вертаються до дому й відпочивають, або навіть сплять, поки не почнеться литургія. Як тільки задзвонять на обідню, тоді хтонебудь з мущин бере паску та йде з нею до церкви. З ним ідуть до церкви також інші члени родини, а матір лишається вдома, щоб готувати стіл до розговіння.

Коли прийдуть з обідні, то закадять ладаном, батько проказже „Пресвяту Тройцю” й тоді всі сідають розговлятися. Перше всього батько оглядає паску, чи нема на ній волосинки, бо якого кольору волосинка знайдеться, такої масти й худоба добра до господарства; потім розгортає рушник. Паску поставить на стіл, відріже шматок і знову накрие; відріже шматок свинячого сала, поросяти, візьме яєць, а миску з рештою свяченого поставить на покуттю. Все свячене, що взяв з миски, розрізує на кусники, відповідно до числа членів родини, й дає кождому. Кождий дістає обовязково по половині яйця. Коли зїдять свячене, тоді знову ставлять миску на прибраний наново стіл. Потім ідуть, хто куди хоче: хто йде до худоби, хто кликати кума розговлятися, а хлопці та дівчата йдуть до своїх товаришів побавитися. В десятій годині ранку всі збираються обідати. Обруса зі стола не знимають, а наверх нього накидають лише другий, старенький обрус. За стіл сідають всі, а невістка — як доведеться. Яко першу страву подають борщ з мясом, потім дають локшину (клюски) з гусячим росолом або з молоком. Після обіду знову всі йдуть на прогульку. Дехто йде на цвинтар христосуватися з мертвими: нахилившись над могилою, говорять: „Христос воскрес!”, а на могилу ставлять одну червону крашанку. Цю крашанку потім забирають чужі діти, що вештаються в цей день на цвинтарі, а якщо діти не заберуть, то на другий день цю крашанку дарують жебракам.

На вечерю подають те, що лишиться з обіду. Паска лишається на столі три дні і за той час її зїдають. Все інше, що посвячене, крім страви, складається в торбинку й там лишається через цілий рік. Вживається того, відповідно до народного повіря, до лікування ріжних едуг та до відвернення вроків.



Ой ніхто там не бував...

ON EASTER.

By Taras Shevchenko.

In sunlit joy of Easter Day
The children, mingling with the straw,
Were playing with their Easter eggs
And boasting of the gifts they saw
Or had — as children would.

One lad
Received a shirt with hand-worked hem;
Two little girls could not find words
For those bright ribbons given them;
A sheepskin hat is this one's pride,
And boots are what some others got;
And so with all.
Yes, all but one
Who's sitting, looking at the lot:
An orphan, squatting bent in two,
With hands half hidden in her sleeves.
"My mother has just bought for me..."
"I got it from my father..."
"And my god-mother made this shirt
Herself..." one tot began to bleat.
The orphan slowly raised her head —
"And I've been asked, at priest's, to eat!"

Kos-Aral, 1849.

Translated by **Waldimir Semenyna.**

Т. Шевченко.

НА ВЕЛИКДЕНЬ.

На великдень на соломі
Проти сонця діти
Грались собі крашанками,
Та й стали хвалитись
Обновами.
Тому к святкам
З лиштвою пошили
Сорочечку, а тій стьожку,
Тій стрічечку купили,
Кому шапочку смушеву,
Чобітки шкапові,
Кому свитку...
Одна тільки
Сидить без обнови
Сиріточка, рученята
Сховавши в рукави.
— Мені мати купувала...
— Мені батько справив...
— А мені хрещена мати
Лиштву вишивала.
„А я в попа обідала!"
Сирітка сказала.

Кос Арал, 1849.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

СЛОВО В ДЕНЬ ВОСКРЕСЕННЯ.

Воскреснеш і Ти, велитню [закутий
На всіх України землях,
Розторощиш розбійників [лютих
І рай сотвориш на їх кістках.

Тринацять літ всенаціональної неволі, страждання і мук. Тринацять літ, — а здається немов тринацять десятиліть минуло від часів упадку нашої державної самостійности, бо стільки пережили ми фізичних і душевних болів, зневаги, беззаконня й так богато втратили найкращого боевого і культурно творчого елементу: синів і доньок України. І тринацятий раз стрічатимемо Воскресення Христове у наймах, як невільні, пригноблені і потомлені люди, і заспіваемо воскресну пісню, але не так, як перед роками — коли то наш нарід був вільніщим та лекше жилося. — Заплаче неодна мати за сином, сестра за братом, а бездомна сирота за любим татом; придавить тяжкий, мов надгробний, камінь серця терплячих, голодних і безборонних християн. **Христос воскрес!** прогомонить по всій, широкій, розлогій Україні, по всіх закутинах світа, де лише жие український нарід, а між ним колишні і сучасні стрільці-боевики, які в серцях своїх заховали войовничого і боевого духа — боевики, яких нестримна думка і бажання пімсти пориваїоть до святого чину, до боротьби і пролиття ворожої крови, якої треба, щоб загноїти український, широкий степ і ниви, на котрих має повстати нове, вільне життя. Він, як воїн, затисне зуби і не скривиться і не сплаче, як його мати в день Воскресення, бо він плачу не знає, а душа його в плачу спокою не знаходить. Він заплаче з радости тоді, коли побачить дійсне воскресення дорогої Вітчини і свій нарід вільним хазяїном. Дух нашого революціонера бунтується і не спочиває ані на хвилину, відколи ворожа нога стала на нашій землі, відколи по Україні шаліє терор і горять вогні Дантового пекла.

Христос, прочуваючи наперед свої муки, вилляв свій біль у молитві на Оливній горі словами: „Боже, чому Ти мене лишив"? Так і наші люди, предвиджуючи своє нещастя в часі відвороту нашої армії, ридаючи, прощали стрільців зі словами: „Діти наші, стрільчики рідні,, на когож ви нас лишаєте"? Та надія і віра у наше стрілецтво не погасла до нині серед нашого народу; від стрілецтва і його проводу жде наш нарід державного визволення і спасення, жде злуки всіх земель України, що опинилися між дужими розбійниками, що судять і вбивають невинних людей, заспокоюючи свої звірячі інстинкти, ненажерливість і садизм. Так і Спаситель ставав перед суд Пилата і невірної жидови та повис на хресті між двома розбійниками, а відтак яко праведник воскрес. По тяжких болях і муках воскресне й українська держава!

Читаючи про те, що ділялося і діється здовж українсько-румунської границі, кров у жилах холоне. Там на Дністрі стріляють большевики наших братів, голодних людей, що втікають у світ за очи. Український Дністер зачервонився українською кровю тай проковтнув жертви сваволі червоного ката. Отсе такий страшний морд і злочин нинішнього століття, що про них заговорив світ, хоч який він глухий на людські кривди. Цими днями краєва преса принесла ще й такі вісти про заслання наших людей з України: „Україну поділено на 432 районк. Рішенням ДПУ постановили за 4 ночі вислати по 1,000 осіб з кождого району, що дає разом 432,000 засланців".

Та я певний, що найблизча заверуха змете з лиця землі отих червоних різунів, та зробить кінець їхньому божевіллю й експериментам на людському життю, а влада перейде до людей розуму, серця і науки, до людей, яких собі покличе нарід по своїй волі. Що прийде до забурень і зміни географічної карти Европи, це річ певна, бо це наглядно доказують горячкові зброєння держав, їхні політичні коншахти та вкінці конфлікт на Далекім Сході й концентрація совітських військ на манджурськім кордоні. Отже готовмося, бо гряде великий і важний момент! Та одно собі запамятаймо: Не покладаймо надій на поміч узброєного ворога та не вірмо його обіцянкам. Ми гаразд собі пригадуємо, коли то Ляхам була потрібна поміч Петлюрівської армії для оборони Варшави. Тоді то Ляхи обіцювали всякі благодати, але як тільки небезпека минула, загнали тусаму армію в табори смерти і там її живцем погребали, кидаючи ще живих людей між трупів, у яму, виповнену вапном.

Погляньмо в отсей день Воскресення по нашій убогій землі. Скільки там могил і повалених хрестів, скільки живих трупів блукає по окровавленій землі, скільки жертв пацифікації! Погляньмо на нашу зелену поетичну, але бідну Гуцульщину. Скільки то вмирає там людей старих, молодих і дітей кождого дня голодовою смертю! Погляньмо по Підгірю і Поділю, де вода позаливала поля й оселі, де людей розпука і страх огортає про завтрішній день, а Ляхи далі нищать ліси та податки здирають.

Колись на Великдень бідаки, вдови і сироти живилися свяченим, а тепер і заможні не будуть мати хліба, не то паски. Колись під церквою між липами весело забавлялися бідні, богаті, молоді і старі, а тепер усе затихло, немов світ не той став. Та всежтаки хоч пригадаймо собі, любі брати Придніпрянці, Наддністрянці, Буковинці і Закарпатці, наше Воскресення на рідній землі: оті дивні хвилі, як то село оживало, грали дзвони, дівчата, як живі рожі, гагілки виводили та про весну, про доленьку свою, про козаків співали, а парубки, як дуби здорові, уборога та вежі кругом церкви йшли, стрілецьким походом ходили та крашанки від дівчат відбирали. Усі тоді раділи і веселились, бо це свято весни, свято відродження природи і людського духа. Так було й так ще буде, як воскресне наша рідна держава. А вона воскресне, як воскрес Той, котрого за ідею замучили і розпняли.

Р. Т. Пристай.

Найгорячіше бажання.

— Іванку, — питається учитель у першій клясі народньої школи — яке є твоє найгорячіше бажання?

— Щоби я вже раз міг мамусі вмити письо!

ОСОБЛИВА ЯКІСТЬ — ОСЬ ГАСЛО!

Мало є людей, котрі знають, що виготовити справді популярну цигаретку вимагає величезного капіталу і незвичайної проворности. Курець цигаретки визнається на смаку і тому вирішив її якість. З конечности якість мусить бути гаслом виробника цигареток по всі часи. Лише інвестуванням великанських грошевих сум фабрикант є взмозі держати від одного сезону до другого потрібну скількість добірного тютюну, якого курці цигареток домагаються.

Наприклад фабриканти славних цигареток Локі Страйк накопичили в своїх магазинах найдобірнішого тютюну приблизної вартости 100 міліонів долярів, а цей тютюн придбали компанічні знавці, шукаючи його обережно по найбільших торговицях світа. Та це щойно початок. Треба цілих три роки часу, щоб зробити ваш Локі Страйк, бо тільки на протязі такого довгого часу найкращий тютюн набере відповідної сили і мягкости.

Виробники Локі Страйк не вдоволяються недокінченим виконанням, як це роблять інші виробники. Щоб усунути нечистости, які знаходяться з природи в кождім тютюновім листочку, виробники Локі Страйк придумали процес праження, вживаючи до того, між іншим, позафіялкових промінів. Певні занечищення, які заподівають драпання в горлі і кашель, у тім процесі нищаться, лишаючи тільки той незвичайний, лагідний і славний запах, котрим так насолоджуються вибагливі курці.

Памятайте, що Локі Страйк є одинокою в світі цигареткою, яка через спеціяльний спосіб праження тютюну захороняє ваше горло.

Але виробники Локі Страйк ще й тим не вдоволилися, бо виготовили для тих цигареток обгорнені цельофаном пачки, які не дозволяють тютюнови висохнути або сплісніти, а держать його завсіди в такім стані, в якім він вийшов з фабрики. Пачку отвирається в той спосіб, що придержується пальцем один паперовий зубчик, а рівночасно витягається другий.

Багато є курців Локі Страйк, але не всі з них знають, скільки то треба справности і гроша, щоби їм дати в руки цигаретку з таким приємним запахом і за таку невеличку ціну. Та всежтаки вони оцінюють як слід всі добрі прикмети Локі Страйкс і поручають їх своїм знайомим. Ось вам головна причина, чому цигаретки Локі Страйк, вироблювані з праженого тютюну, мають стільки міліонів курців. (Огол.)

ВСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ
желає
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
П. СТАСЮК
НЮ ЙОРК, Н. Й.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ВІДДІЛАМ, ЧЛЕНКИНЯМ ТА ПРИХИЛЬНИКАМ
СОЮЗА УКРАЇНОК АМЕРИКИ ЩИРІ ЖЕЛАННЯ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
складає
ГОЛОВНА УПРАВА СОЮЗА УКРАЇНОК АМЕРИКИ.

ПОЗІР! СТЕЙТИ НОВОЇ АНҐЛІЇ! ПОЗІР!
ДОВГО ОЧІКУВАНЕ ВЕЛИКЕ УКРАЇНСЬКЕ СВЯТО
КОНЦЕРТ-БАЛЕТ
відбудеться
В СУБОТУ, ДНЯ 7-ГО ТРАВНЯ (MAY) 1932 РОКУ
В ІНФАНТЕРИ САЛІ, SOUTH MAIN ST., ПРОВІДЕНС, Р. АЙ.
при участи хору, мандолінової орхестри і танцюристів з Вунсакет і Кромптон, Р. Ай., та Бостон, Масс.
200 АМАТОРІВ 200
візьме участь на сцені. Богата програма, оброблена самим В. Авраменком. Найбільший концерт, якого ще не було в стейтах Нової Анґлії, на який запрашаємо всіх Українців і Українок взяти участь і тимсамим поможете звеличати велике українське свято в Провіденс, Р. Ай.
с. В. А. Каськів з Вунсакет, Р. Ай., директор свята і дірігент хору. Стефан Гудима з Бостон, Масс., директор танців.
ЗА КОМІТЕТ: Іван Кравчук, голова Григорій Болюх, заст. голови; Луць Москалик, скарбник; Вас. Федорович, секр.; Марко Гудима, заст. секр.

ВІДДІЛ 11-тий О. Д. В. У, В НЮ ЙОРКУ
ЖЕЛАЄ ВСІМ ПРИХИЛЬНИКАМ, ГРОМАДЯНАМ, ГРОМАДЯНКАМ І УКРАЇНСЬКІЙ МОЛОДІЖИ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
УРЯД.

ЖЕЛАННЯ
ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ ВСІМ МОЇМ КОСТУМЕРАМ І ПРИЯТЕЛЯМ
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Н. ГЛАДУН.

ПОЗІР! PERTH AMBOY І ОКОЛИЦЯ! ПОЗІР!
Дві гумористичні, комедії
СВІДКИ І СИНОК
В ЗЛУЦІ З КОНЦЕРТОМ
в котрім візьмуть участь місцевий хор „Боян" і товариство „Луг" разом зі смичковою оркестрою під проводом учителя п. Мирона Корикори,
будуть відіграні
В НЕДІЛЮ, 1-ГО МАЯ, В ДЕНЬ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
в годині 7.30 ввечір
В ГАЛИ УКРАЇНСЬКІЙ при Стейт Стріт, В ПЕРТ АМБОЮ.
Запрашається всіх Українців, що жиють в Перт Амбой і околиці на вечір сміху і розривки, котра спеціяльно тепер потрібна до здоровля серед нинішних часів депресії і безробіття., — Комітет. 100-2

Кава... без ЦИКОРІЇ

є як пожива

БЕЗ СОЛИ... МЛЯВА

Щоб осягнути правдивий смак кави, треба додати трохи цикорії до кавника, коли варите каву

РОБИТЬ КАВУ ЛІПШОЮ ...СМАЧНІШОЮ І ДОДАЄ ЇЙ НАДЗВИЧАЙНОЇ АРОМИ.

„Чим СІЛЬ для поживи, тим є ЦИКОРІЯ для кави".

Цикорія Франка продається у довгих пачках, коробках або у формі пастильок.



До набуття всюди у ліпших ґросерних або в шторах з кавою.

HEINR. FRANCK SONS Inc.

FLUSHING, N. Y.

REG. U. S. PAT. OFF.

PRESS REPORTS ON UKRAINE AND UKRAINIANS.

UKRAINIAN CONCERT BOXES IN DEMAND.

Many box parties are being planned for the concert to be given by the world famous Ukrainian Chorus and Ballet at the Washington Auditorium on Sunday evening as a tribute to George Washington during the nation-wide Bicentennial celebration.

Mrs. Walter Bruce Howe will entertain friends in her box. Mrs. Edwin B. Parker is planning a box party. Others attending are Miss Laura Harlan, Mrs. Frank B. Noyes, Mrs. Hennen Jennings, Mrs. David Meade Lea, Major E. L. V. Johnson, Major Cocorft, Mr. F. B. Butler and Dr. George C. Havenner.

(Washington Herald, April 28, 1932).

—o—

UKRAINIAN ARTISTS HONOR WASHINGTON HERE NEXT SUNDAY.

Homage to George Washington will be paid on Sunday, May 1, by the Ukrainian Bicentennial Committee in a joint program at 8:15 p. m. at the Washington Auditorium.

Alexander Koshetz, world-famous conductor of the Ukrainian Chorus, and Vasile Avramenko, renowned creator of the Ukrainian folk ballet, will present a composite of Ukrainian art.

Prof. Koshetz is known in this country by virtue of the national tour he made with his chorus during 1922-26. Critics are unanimously agreed in terming him a wizard in the manipulation of nuance and dynamics. He handles his choir as an organist handles his instrument and the choir responds as a perfect and welltuned instrument should.

Vasile Avramenko has presented his folk ballet with great success in Europe, Canada and the United States. It comprises a series of Ukrainian national dances symbolizing Ukrainian art, culture, and the historical past. The dances possess natural freedom, exhilaration, vigor and eloquence.

Tickets for the program on May 1 are available at the T. Arthur Smith Concert Bureau, 1330 G St. N. W.

(Washington Herald, Tuesday, April 26, 1932).

НОТИ НА ХОРИ,

ЯКІ МОЖНА НАБУТИ У КНИГАРНІ СВОБОДИ.

НОВІ НОТИ! НОВІ НОТИ!

ЯКІ ОДЕРЖАНО З КРАЮ.

НОТИ НА ХОРИ

НАРОДНІ І ПОПУЛЯРНІ ПІСНІ на мужеський хор, 1. Ішов жовняр з войни, 2. Ой співаночки мої, 3. Сонце ся сховало, муз. С. Людкевича — 25 ц.

НАРОДНІ І ПОПУЛЯРНІ ПІСНІ на муж. хор, 1. Там де чорна гора,

НАРОДНІ І ПОПУЛЯРНІ ПІСНІ, 1. Ой кум до куми, 2. Будь ми здорова, міш. хор з форт., С. Людкевич — 20 ц.

НАРОДНІ І ПОПУЛЯРНІ ПІСНІ, міш. хор з форт. Котилася та зоря із неба, С. Людкевич — 25 ц.

НАРОДНІ І ПОПУЛЯРНІ ПІСНІ, 1. А із ночі, із вечера, 2. Сонце ся сховало, на міш. хор, С. Людкевич — 20 ц.

2. Сонце вже сховалось, С. Людкевич — 15 ц.

ПІСНЯ РІДНОЇ ШКОЛИ, на хор мішаний, мужеський і жіночий (діточий), Я. Ярославенка — 20 ц.

ЧОВЕН, на міш. хор, слова Т. Шевченка, муз. Я. Ярославенка — 20 ц.

НАД ДНІПРОВОЮ САГОЮ на міш. хор, слова Т. Шевченка, муз. Я. Ярославенка — 20 ц.

МИНЕТЬСЯ НІЧ, міш. хор, Т. Левицький — 20 ц.

ГЕЙ ПО ГОРІ, на міш. хор, Ф. Колесса — 15 ц.

ЩЕДРИЙ ВЕЧІР, міш. хор, Я. Ярославенко — 20 ц.

ОЙ ІДУТЬ, ІДУТЬ ТУМАНИ, на міш. хор, Я. Ярославенка, слова Ів. Франка — 15 ц.

ПО УЛИЦІ ВІТЕР ВІЄ, на міш. хор до слів Т. Шевченка, муз. Я. Ярославенка — 15 ц.

НА НЕБІ СОНЦЕ ГАСНЕ, міш. хор, В. Безкоровайний — 20 ц.

1. НА ГОРОДІ ТА ВСЕ БІЛІЇ МАКИ, 2. КОЛИСКОВА, на мішаний хор, Вериківський — 15 ц.

ТЕЧЕ ВОДА ЗПІД ЯВОРА, в супр./форт. на мішаний хор, Я. Ярославенко — 40 ц.

РАНО В РАНЦІ, на міш. хор в супр. форт., Я. Ярославенко — 50 ц.

ЖУРАВЛІ, слова І. Франка, на міш. хор, Я. Ярославенко — 25 ц.

СУНЕ, СУНЕ ЧОРНА ХМАРА, на міш. хор, слова Івана Франка, муз. Я. Ярославенка — 15 ц.

ТАМ НА ГОРІ ЗА ДНІПРОМ, міш. хор, слова Т. Шевченка, муз. П. Сениці — 15 ц.

УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ ПІСНІ, на мішані, мужеські і женські хори, з гармонізував Михайло Тележинський. Зміст: 1. Вилітайте гуси з глибокого яру (міш. хор); 2. Чи ти, нене, чула (міш. хор); 3. Ой прийшов я під віконце (міш. хор); 4. О мій квіте, руто мято (міш. хор); 5. Ой у полі вітер віє (муж. хор); 6. Ой там у містечку славнім Берестечку (муж. хор); 7. Прощай село рідненеське, прощай Україно (жіночий хор); 8. Ой у саму, саду (міш. хор); 9. Дзвони, щедрівка, друга редакція (міш. хор з сольо сопран); 10. Пасли пастирі (міш. хор з сольо тенор) — 75 ц.

ЗГАСАЄ ДЕНЬ, міш. хор в супр. форт., П. Сениці — 20 ц.

ОЙ ІШЛИ НАШІ СЛАВНІ ЗАПОРОЖЦІ, міш. хор, А. Вахнянин — 20 ц.

РІЧЕНЬКА, міш. хор, І. Лаврівський — 25 ц.

ОСІНЬ, міш. хор, І. Лаврівський — 20 ц.

ВЯЗАНКА НАРОДНИХ ПІСЕНЬ (ЛЕТІВ ОРЕЛ), на міш. хор, Н. Кумановський — 20 ц.

ЗАСПІВАЙ МИ СОЛОВІЮ, міш. хор, І. Лаврівський — 15 ц.

СОНЦЕ ЗАХОДИТЬ, міш. хор, С. Людкевич — 10 ц.

НАРОДНІ ПІСНІ, на міш. хор, 1. Било, било козенятко, 2. Посіяла руту мяту, 3. Ой дзвони дзвонять, 4. Не стій вербо над водою, 5. Був собі журавель, Я. Степовий — 35 ц.

ТЕЧЕ ВОДА, міш. хор, І. Левицький — 20 ц.

ЧИ МИ ЩЕ ЗІЙДЕМОСЯ ЗНОВУ?, міш. хор в супр. форт., С. Людкевич — 25 ц.

ГЛЯНЬ НА КРИНИЦЮ, міш. хор, слова І. Франка, муз. І. Левицького — 15 ц.

ОЙ В ЧИСТІМ ПОЛІ, щедрівка на міш. хор, М. Вериківський — 15 ц.

1. ГЕЙ УКРАЇНА ПОНАД ВСЕ. 2. НЕ ПОРА, міш. хор, Я. Ярославенко — 20 ц.

ЩЕДРІВКА „ДЗВОНИ", на міш. хор, М. Тележинський — 10 ц.

1. ОЙ ЩІТ, ЩІТ, 2. ОЙ НІХТОЖ ТАМ НЕЬУВАВ, міш. хор, Степовий — 15 ц.

МІМОЗА, міш. хор, Й. Кишакевич — 20 ц.

МІСЯЦЬ ЯСНЕНЬКИЙ, міш хор, слова Лесі Українки, муз. Й. Кишакевич — 15 ц.

ЛЕБЕДИНА ПІСНЯ, міш хор, Й. Кишакевич — 40 ц.

І СВІТАЄ І СМЕРКАЄ. міш. хор, слова Шевченка, муз. Кашубинського — 30 ц.

1. ВІТЕР В ГАЇ НАГИНАЄ, 2 Барвінок цвів, 3. Була колись Гандзя, 4. Не дивуйтеся дівчата, на міш. хор, М. Лисенко — 30 ц.

ПОНАД ПОЛЕМ СМЕРТЬ ІДЕ, мішаний хор — Б. Вахнянин — 20 ц.

ПОКЛІН БОРЦЯМ І СЛАВА, кантата на мішаний хор — Б. Вахнянин — 20 ц.

САДОК ВИШНЕВИЙ КОЛО ХАТИ, мішаний хор, супр. форт., слова Т. Шевченка, муз. Б. Вахнянина — 25 ц.

ПІСНЯ СІЧОВИХ СТРІЛЬЦІВ, мішаний хор, супр. фортепяна, музика В. Безкоровайного — 20 ц.

НЕЩАСНИЙ, сольо для сопрана — (М. Шалкевич) В. Матюк — 25 ц.

КРАЇНО ДИВ, мішаний хор, — В. Безкоровайний — 10 ц.

КВІТЧАСТИЙ ЛУГ, мішаний хор, — В. Безкоровайний — 15 ц.

ОЙ У САДУ, мішаний хор з фортепяном, слова Т. Шевченка, музика В. Безкоровайного — 15 ц.

НАРОДНІМ ЛИЦАРЯМ, мішаний хор — В. Безкоровайний — 10 ц.

ГРАЮТЬ ТРУБИ НАД ДНІСТРОМ, мішаний хор, муз. Ф. Колесси — 10 ц.

ГАГІЛКИ, мішаний хор. Картина етнографічна у співах народних. — Ф. Колесса — 25 ц.

ОБЖИНКИ. Картина етнографічна у піснях народних на мішаний хор, уложив Ф. Колесса — 75 ц.

У ПЕРЕТИКУ ХОДИЛА, слова Т. Шевченка, муз. Б. Вахнянина, на мішаний хор в супроводі фортепяна — 50 ц.

О, СОНЦЕ, мішаний хор, муз. Й. Кишакевича — 15 ц.

ДО СВІТЛА, ДО СОНЦЯ, мішаний хор, — Й. Кишакевич — 15 ц.

СОСНА, мішаний хор, — Й. Кишакевич — 15 ц.

РОЗЦВІЛИ ДЗВІНОЧКИ КВІТИ, мішаний хор, — Й. Кишакевич — 15 ц.

ЗНОВ ЛЕЧУ Я НАД СТЕПАМИ, мішаний хор, — Й. Кишакевич — 15 ц.

ТИ НЕ ДИВУЙСЬ, ЩО ВЯНУТЬ КВІТИ, міш. хор. — Й. Кишакевич — 15 ц.

О ЛЮБА ВКРАЇНО, міш. хор, **Заколисна пісня** на фортепян, В. Безкоровайного — 25 ц.

НА СКРИПКУ

НОКТЮРН, скрипка з форт., В. Безкоровайний — 40 ц.

УКРАЇНСЬКА РАПСОДІЯ, скрипка з форт., І. Левицький — 75 ц.

МЕРЕЖКА (Червоная Калинонька), скрипка з форт., І. Левицький — 50 ц.

МАЗУРКА, скрипка з форт., І. Левицький — 45 ц.

ДЛЯ РОЗРАДИ, коломийка на скрипку з форт., В. Безкоровайний — 25 ц.

ЗБІРКА УКРАЇНСЬКИХ ПІСЕНЬ, Квартет Смичковий, на 3 скрипки і челльо, В. Безкоровайний — 50 ц.

КОЗАЧЕНЬКУ КУДИ ЙДЕШ, В. Безкоровайний, на спрпку з форт. — 30 ц.

ЧАБАРАШКА, на скрипку з форт., С. Людкевич — 25 ц.

УКРАЇНСЬКІ ДУМКИ на скрипку з форт., ч. 5, В. Безкоровайного — 25 ц.

УКРАЇНСЬКІ ДУМКИ на скрипку з форт., ч. 1, В. Безкоровайного — 25 ц.

УКРАЇНСЬКІ ДУМКИ на скрипку з форт., ч. 2, В. Безкоровайного — 25 ц.

УКРАЇНСЬКІ ДУМКИ на скрипку з офрт., ч. 3 і 4, В. Безкоровайного — 35 ц.

УКРАЇНСЬКІ ДУМКИ на скрипку з форт., ч. 6, В. Безкоровайного — 55 ц.

УКРАЇНСЬКІ ДУМКИ на скрипку з форт., ч. 7, В. Безкоровайного — 35 ц.

УКРАЇНСЬКА ШУМКА на скрипку з форт., І. Левітський — 50 ц.

УКРАЇНСЬКА РАПСОДІЯ на скрипку з форт. В. Безкоровайного — 60 ц.

СТОЇТЬ ЯВІР, варяції на скрипку з форт., І. Левицький — 50 ц.

НА ФОРТЕПЯН

ЗАГРАЙ МЕНІ ЦИГАНЕ, вальс з українських пісень на фортепян, В. Безкоровайний — 25 ц.

ДУМКА Г. МОЛЛ, на фортепян, В. Безкоровайний — 75 ц.

УКРАЇНСЬКА ШУМКА Нр. 2, Оп. 176, Присовський — 35 ц.

УКРАЇНСЬКА ДУМКА Нр. 1, Оп. 81, Присовський — 35 ц.

УКРАЇНСЬКА ШУМКА Нр. 3, Оп. 52, Завадський — 35 ц.

ШУМКА УКРАЇНСЬКА для концерту Нр. II, Оп. 300, Завадський — 75 ц.

НА УКРАЇНІ, Потпурі Н. 1, на форт., Присовський — 25 ц.

1. ЗАКОЛИСНА ПІСНЯ на фортепян, **2. О. Люба Вкраїно,** міш. хор, В. Безкорованого — 25 ц.

УКРАЇНСЬКА ШУМКА Оп. 4, В. Пуллот, на форт. — 30 ц.

РЕВЕ ТА СТОГНЕ ДНІПР ШИРОКИЙ, на форт., Заремба — 30 ц.

СПОМИНИ З ГІР, думка і коломийка на форт., Безкоровайний — 35 ц.

В ГАЮ ЗЕЛЕНІВ, фантазія на тему мельодії О. Нижанковського, фортепянове сольо, В. Безкоровайний — 25 ц.

ВЕЧІРНІ МРІЇ, вальс на форт., В. Безкоровайний — 25 ц.

А У НАШОЇ СУСІДИ, на фоорт., В. Безкоровайний — 25 ц.

СТРІЛЕЦЬКИЙ ПОХІД, на форт., М. Гайворонського — 25 ц.

УКРАЇНСЬКА ШУМКА, Нр. 1, Оп. 24, Завадський, на форт. — 50 ц.

ШУМКА УКРАЇНСЬКА, Нр. 2, Оп. 31, Завадський, на форт. — 50 ц.

БАРКАРОЛЯ, на форт. С. Людкевич — 50 ц.

УКРАЇНСЬКІ МАРШІ, НА ФОРТЕПЯН, Я. ЯРОСЛАВЕНКА:

1. Марш Соколів — 25 ц.
2. Пластовий марш — 25 ц.
3. Марш Січовиків — 25 ц.
4. Перші Запорожці — 25 ц.
5. Марш вільної України — 25 ц.
8. Над нашим Прутом — 25 ц.
10. Марш Гайдамаків — 25 ц.
11. Народній марш — 25 ц.
13. Під українським стягом — 25 ц.

Належитість треба слати разом зі замовленням.

"SVOBODA,"

81-83 GRAND ST., (P. O. Box 346) JERSEY CITY, N. J.

КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ ПЕТРА ЗУБРИЦЬКОГО

ВИКОНУЄ ДУЖЕ ДОБРЕ І ПО УМІРКОВАНИХ ЦІНАХ ВСЯКІ КРАВЕЦЬКІ РОБОТИ

Робимо на замовлення мужеські убрання і жіночі суконки. Направляємо, чистимо і прасуємо старі убрання. Не викидайте протертих убрань, а принесіть до нас. Ми відновимо його і Ви зможете ще довго носити.

Маю на складі багато ГОТОВИХ УБРАНЬ до вибору і хто в мене купить не пожалує. Тано і добре. Зайдіть ще нині і переконайтеся. Адреса: 91,3,5

ПЕТРО ЗУБРИЦЬКИЙ,

211 EAST 3rd STREET, NEW YORK, N. Y.

(BETWEEN AVENUES B & C)

ПОЗІР! УКРАЇНЦІ МІСТА НЮ ЙОРКУ Й ОКОЛИЦІ! ПОЗІР!

Н. Г. КОВЕРДОВИЧ

FURRIER

довголітний практик, повідомляє, що переніс свій бизнес під ч.

113 ST. MARKS PLACE (East 8th Street) NEW YORK, N. Y.

Межи 1-ою Евеню і Евеню А.



Коли хочете користати з нагоди заощадити гроші, — можете даром дістати сторідж, як принесете до перероблення або направи свої річи. Колиж хочете тільки сторідж, то дістанете за 2%. В мене дістанете футра таньше, як де инде, і з повною гарантією.— Виконую всякі роботи в обсягу кушнірства.

Нові на замовлення — готові на продаж — перерібки — направки — а також перефарбовую старі на нові.

Заховайте сю адресу, а придасться Вам.

113 ST. MARKS PLACE (East 8th Street) NEW YORK, N. Y.

ДОЛЯРИ

посилаємо по значно знижeній ціні ПОСПІШНО І ТЕЛЕГРАФІЧНО і виплачуємо на послідній почті в краю.

ШИФКАРТИ продаємо на всі лінії та виготовляємо всі потрібні до подорожі документи.

АТЕСТАЦІЯ нотаріяльних документів та полагоджування СТАРОКРАЄВИХ СПРАВ. Контракти, повновласти, афідевіти, пашпорти та перміти.

Продаємо ДОМИ, ФАРМИ, ЛОТИ та ріжні бизнеси по дуже приступних цінах.

ВИШУКУЄМО назви кораблів і день приїзду до Америки.

Голоситься у всіх справах до нашого НОТАРІЯЛЬНОГО БЮРА по совісні поради та ретельну обслугу.

S. KOWBASNIUK

277 E. 10th STREET (між 1-ою і Евеню А), NEW YORK, N. Y.

EAGLE REGALIA CO.

Виробляє:

Прапори, Церковні Хоругви, Ленти, Відзнаки, Стяжкові Відзнаки, Братські Перстені і Печатки.

Коли ваше братство, товариство чи сестрицтво хоче бути вдоволене, хай пішле нам замовлення на пробу.

Катальоги, інформації і пробні взори вишлемо Вам на ваше жадання БЕЗПЛАТНО.

298 Broadway, New York, N. Y.

ДВІ ПРОГУЛЬКИ

—: уряджує :—

УКРАЇНСЬКЕ ЕМІГРАЦІЙНЕ БЮРО

5 BELMONT AVENUE, NEWARK, N. J.

ПО ЗНИЖЕНИХ ЦІНАХ

на поспішнім кораблі МАВРЕТАНІЯ дня 15 квітня і 6 липня на кораблі БЕРЕНГАРІЯ, по слідуючих цінах:

ДО ЛЬВОВА і назад	$144.00
ДО ТЕРНОПОЛЯ і назад	146.00
ДО ЛЬВОВА в одну сторону	83.64

Польські пашпорти і візи в обох прогульках даром. Пишіть до нас по ще нижчі ціни на малих кораблях.

В. Гапанович, управитель бюра.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИС „СВОБОДА".

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

НЮ ЙОРК, Н. Й.

На допомогу голодуючим у Рідним Краю.

На зборах Центрального Комітету Укр. Народних Організацій міста Ню Йорку, які відбулися дня 27 квітня, обговорено справу голоду на Гуцульщині, на Закарпаттю і на інших землях та рішено скликати в тій справі народне віче. В цей спосіб хоче Центральний Комітет звернути нашому громадянству ширшу увагу на ті страшні події, що діються тепер у краю. Це вигибає наш нарід і його треба ратувати.

Загальне віче відбудеться в неділю, дня 22 травня, пополудні, в галі Укр. Народного Дому при 6-тій улиці.

Господар дому (на смертній постелі) **до жінки:** Отже ліжко дістає Маруся...

Жінка: Ні, ліжко дістає Ольга!

Чоловік: Стінний годинник даю Миколі...

Жінка: Ні, годинник дістане Олесь!

Чоловік: Книжки дістане Богдан...

Жінка: Ніколи в світі...

Чоловік: Що до чорта!? Хто тут умирає, я чи ти?

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

ПОШУКУЮ ВДОВИ від 40 до 50 літ, без дітей або з одною дитиною, до заряду дому на фармі. Прошу голоситися на адресу: 100-1

JOHN SENIW,
R. D. 4, PINCONNING, MICH.

ПОВІДОМЛЕННЯ ДО ВСІХ УКР. ГРОМАД.

Будую Іконостаси, золочу і різьблю, малюю церкви і декорації. Ласкаві зголошення слати на адресу:

EUGEN WASYLENKO, арт.
41 E. 7th ST., NEW YORK CITY

ІМПЕРІЯЛ РЕСТАВРАНТ,

1110 — 13th STREET, N. W., WASHINGTON, D. C.

Одиноке місце у Вашингтоні, де можна дістати наші національні страви. Ціни низькі. Найкращі продукти. 100-1

ГРИГОРІЙ ШЛАПАК.

МУШУ ПРОДАТИ 110 лотів, всі разом, або по кілька, в самій середині міста Manville, N. J., є електрика, вода і газ. Продається з причини сплачення довгу по ціні дуже низькій. Мусять бути продані в місяци травні. Голоситись до: 95-20

K. G O S,
KNOPF ST., MANVILLE, N. J.

ПОШУКУЮ СПІЛЬНИКА ДО РЕСТОРАНТУ,

з причини, що самому за тяжко допильнувати бизнесу. Бизнес на доброму місци і добрий. Голоситися на адресу: 97-02

SUBWAY COFFEE POT,
135-42 Roosevelt Ave., near Main St., FLUSHING, L. I., N. Y.
Telephone: Independence 3-7126.

ПОТРІБНО ПРАЦЬОВИТИХ І ЧЕСНИХ СЕЙЛЕСМЕНІВ

до розповсюднювання і продажі нового виробу сира. Голоситися на адресу: 01-3

LIPTANCE CHEESE CO.,
323 W. 27th Street, New York City.

ПО ЗНИЖЕНИХ ЦІНАХ

шифкарти на всіх корабельних лініях.
Пересилка грошей у ДОЛЯРАХ.
Інформації ДАРОМ.
Нотаріюш
WALTER TWARDOWSKY,
26 St. Mark's Pl. (E. 8th St.), New York, N. Y.

DR. M. SMITH

переніс свій офіс під число
9 LIVINGSTON PLACE, NEW YORK CITY
ріг 16th Street (ч. 318 East)
напроти нового шпиталю межи 1st Ave. і Stuyvesant Park
Telephone: Stuyvesant 5760.

Д Ж. Л. К О Л І Н,
УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ

повідомляє публику, що відкрив адвокатську канцелярію
at 10 Terminal Builidng,
215 No. BROADWAY at COOPER ST., CAMDEN, N. J. — Tel. Camden 370
Вечерами на згори умовлений час.

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР
153 AVENUE B. NEW YORK, N. Y.
(межи 9. і 10. ул.)
Tel. ALGONQUIN 4-8625.

Урядові години: рано від 10 до 11, ввечір від 6 до 8, а в неділі після умови.

УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ
ВАСИЛЬ КУЗЬМА
3 BELMONT AVENUE, ROOM 302, NEWARK, N. J.
Telephone: MARKET 2-7622

Перепроваджує справи карні, цивільні і спадкові; виготовляє контракти купна і продажі, переглядає абстракти, зладжує тестаменти і т. д. Рівнож полагоджує справи старокраєві.

Години: від 9 рано до 5 пополудни, від 7 до 8 кождого вечора крім суботи.

Phone: Brunswick 7187.

А Д В О К А Т
Б. ПЕЛЕХОВИЧ
2300 WEST CHICAGO AVE., CHICAGO, ILL.

Практикує у всіх судах, займається перегляданнем обстрактів; виготовляє контракти купна і продажі; перепроваджує спадкові справи; полагоджує старокраєві, патентові і прочі справи.

ЧЛЕН УМ ШІКАҐО

ПРОСТУДЫ

занедбані простуди часто розвиваються у запалення легенів з нещасними випадками.
БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ. В початках простуди або інфлюенци зажийте перед спанням 2 смачні цукорки ПАРТОЛЯ. Це прочистить вам шлунок і кров та підвищить ваш природний опір-силу.
У всіх ліпших аптиках або пішліть $1 по велику коробку:
Partola Products Co.,
162 No. Franklin Street, Chicago, Ill.

PARTOLA THE MINT CANDY LAXATIVE

НА УКРАЇНУ

ТЕПЕР Є НАГОДА ВІДВІДАТИ СВОЮ РІДНЮ В СТАРІМ КРАЮ.

ЦІНИ БАГАТО ЗНИЖЕНІ

ДО ЛЬВОВА І НАЗАД

$138.00.

ПОДОРОЖ ДО СОВІТСЬКОЇ РОСІЇ

$168.00 і ВИЩЕ

(включаючи поворотну корабельну подорож, 7 день в Росії, готель і їжа, услуга показчика, безплатне Совітське візо).

По добру і відвічальну обслугу голоситися до:

TRAVEL DEPARTMENT
WEST SIDE TRUST and SAVINGS BANK,
ROOSEVELT ROAD and HALSTED,
CHICAGO, ILL.

АКУШЕРКА Й ДОКТОР
ПОРАДИ І ПОМІЧ.
B. E. SMALL—SHMULENSON,
43-06—46th Street, Apt. 1-D, (cor. 43 Ave.), Sunnyside, L.I., N.Y.
Tel.: Stillwell 4-5151.

„МЕНЕ ПОСТІЙНО БОЛІЛА ГОЛОВА, ПОКИ Я НЕ ВЗЯВ НУҐА-ТОН"

П. Г. Рибак, Дулут, Минн., пишучи каже: — „Мене постійно боліла голова поки я не взяв Нуґа-Тон. Я пробував многі інші медицини, але вони мені не помогли. Моя голова перестала мене боліти після триднeвого вживання Нуґа-Тон. Тепер я маю добрий апетит, а в ночи твердо сплю. Я ніколи не чувся здоровішим. Багато моїх приятелів брали Нуґа-Тон і кажуть, що се є чудова медицина".

Якщо ви маєте біль голови або долеглиности в мускулах або суставах, брак здоровля і сили, то ви повинні брати Нуґа-Тон, і завважити велике поліпшення, яке наступає по кількох днях. Жадна медицина не може заступити місця Нуґа-Тон яко така, що привертає здоровля і силу. Аптикарі продають його. Якщо аптикар не має його, кажіть йому, щоби замовив трохи від свого гуртового складу. Запевніться, що дістаєте Нуґа-Тон. Що іншого є безвартісним.

НАЙБІЛЬША КНИГАРНЯ В АМЕРИЦІ „СВОБОДИ"
УКРАЇНСЬКОГО НАРОД. СОЮЗА
81-83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Вартість Книгарні $18,812.73.
Пишіть по найновійший каталог.

Ревматичні болі
у мязах і суглобах усуває швидко нінімент
ПЕЙН-ЕКСПЕЛЄР

ВОЛҐА
НЕМА НАСЛІДУВАННЯ ЦИХ НАЙЛІПШИХ АКОРДІОНІВ (ГАРМОНІЯ)



ЯК БАЖАЄТЕ ОСЯГНУТИ УСПІХ ТО ДОВЕРШІТЕ ЙОГО АКОРДІОНОМ А ДОТОГО
ВОЛҐА
ЗРОБИЛА ДЛЯ ВАС ЧУДЕСА
ВСІЛЯКІ НАЙНОВІШІ ВДОСКОНАЛЕННЯ І ПРИКМЕТИ ПОМОЖУТЬ ВАМ ДІПНЯТИ НАМІРЕНОЇ ЦІЛИ.
ЯКІСТЬ—РІД—ДОСКОНАЛІСТЬ.
Будова акордіона ВОЛҐА має за собою репутацію. За готівку або на кредит. Також направа і заміна. Катальоги задурно. 18
Volga Accordion Mfg. Co., Inc., 80 Ave. „A", New York City.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК



ЗАНИМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ.
Tel.: Orchard 4-2568
129 E. 7th STREET, NEW YORK CITY

ОДИНОКЕ УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ З ДОВГОЛІТНОЮ ПРАКТИКОЮ

СТ. ЄВУСЯК І СИНИ

можуть бути вам у великій прислузі в часі, коли поміч і порада найпотрібніші. Таку обслугу ми предкладаємо Вам. Щодо цін, то вже самі рішаєте.



Достарчується автомобілі на весілля, хрестини і другі оказії. Удавайтесь до свого!

ОФІСИ:
77 Morris St., Jersey City, N.J.
Tel. Montgomery 5-1745
34 E. 25th St., Bayonne, N. J.
Tel. Bayonne 3-0540